BRUKSANVISNING

Maxi Sky 440



001.16000.33.NO Rev 18 • 05/2020

arjo
with people in mind

Designpolicy og copyright

® og ™ er varemerker for selskapene i Arjo-gruppen.

© Arjo 2020.

Vår policy er å drive kontinuerlig produktutvikling, og vi forbeholder oss derfor retten til å endre design uten forutgående varsel. Hele eller deler av innholdet i denne publikasjonen må ikke kopieres uten samtykke fra Arjo.

Innholdsfortegnelse

Generelle opplysninger 5
Forord 5
Service og støtte 5
Informasjon om produsenten 5
Definisjoner som benyttes i denne håndboken: 6
Bruksformål 6
Levetid 6
Produktidentifikasjon 6
Innhold i pakningen 6
Bruk av denne bruksanvisningen 6
Symboler som benyttes 7
Sikkerhetsinstrukser 8
Generelle instrukser 8
Tillegg for andre skinnesystemer enn KWIKtrak™ 8
Sikker arbeidsbelastning 8
Viktige sikkerhetsforskrifter 9
Hindring av støt 9
Hindring av brann og eksplosjon 9
Rutiner for å verne om personer og miljø 10
Rutiner for å beskytte batteriet og batteriladeren 10
Varselmerker på utstyret 10
Miljøhensyn ved hjemmetjenester 10
Produktbeskrivelse 11
Maxi Sky 440 Transportabel løfter og ladestasjon 11
Håndkontroll 12
Lader 12
Kontrollamper 12
Tilleggsutstyr 13
Seil 14
Kompatible seil 14
Slik bruker du Maxi Sky 440 15
Bruk av seilene 15
Før du håndterer pasienten 15
Plassere pasienten 15
Festemetoder 15
Slik forflytter du pasienten 16
Nødstopp 17
Nødsenking 17
Nødbrems 18
Batteriinformasjon 19
Lade batteriene 19
Pleie og vedlikehold 20
Plan for forebyggende vedlikehold 20
Kontroller utført av godkjent servicetekniker 21
Daglig sjekkliste 22
Rengjøring 22
Maxi Sky 440 – spesielle områder for rengjøring 22
Kontroll av rem 23
Håndtering og oppbevaring 23
Skifte batteri 23
Kontroll av laderens strømkilde 24
Kontroll og vedlikehold av seil 24

001.16000.33.NO rev. 18

Innholdsfortegnelse

Årlig kontroll 24
Krav til vedlikehold 24
Feilsøking 25
Merkelapper på heisen 26
Tekniske spesifikasjoner 27
Løfterens mål 28
Elektromagnetisk kompatibilitet 29
Elektromagnetisk kompatibilitet 29
Elektromagnetisk stråling 29
Elektromagnetisk immunitet 30

Takk for at du valgte *Maxi Sky® 440* flyttbar løfter fra Arjo.

***Maxi Sky 440* er en del av en serie kvalitetsprodukter spesielt beregnet til hjemmepleie, sykehjem og andre bruksområder innen helsevesenet.**

Vi er opptatt av å dekke dine behov og levere de beste tilgjengelige produktene sammen med opplæring som vil gi deg og ditt personale maksimalt utbytte av hvert Arjo-produkt.

Ta gjerne kontakt med oss hvis du har spørsmål om bruk og vedlikehold av ditt Arjo-produkt.

Forord

Vennligst les denne brukerhåndboken i sin helhet. Informasjonen i denne håndboken er viktig for riktig bruk og vedlikehold av *Maxi Sky 440*. Det vil bidra til å beskytte produktet samt sikre at utstyret fungerer tilfredsstillende.

Løfting og forflytning av personer representerer alltid en mulig fare. Noen av opplysningene i denne håndboken er viktige for din egen sikkerhet, og du må derfor lese og forstå dem for å unngå skader.

Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med dette medisinske utstyret, som påvirker brukeren eller pasienten, skal brukeren eller pasienten rapportere den alvorlige hendelsen til produsenten eller distributøren av det medisinske utstyret. I EU skal brukeren også rapportere den alvorlige hendelsen til kontrollorganet i medlemsstaten der de befinner seg.

ADVARSEL: Arjo anbefaler på det sterkeste og advarer om at kun deler som er godkjent av Arjo skal brukes på produkter og andre enheter levert av Arjo. Skader kan være forårsaket av bruk av utilstrekkelige deler.

ADVARSEL: Uautoriserte endringer på ethvert Arjo produkt kan påvirke utstyrets sikkerhet. Arjo kan ikke holdes ansvarlig for ulykker, hendelser eller mangelfull funksjonalitet som oppstår som følge av uautorisert modifikasjon av produktene.

Testet i samsvar med standarder, av: CSA C US

Service og støtte

Rutinemessig service på din *Maxi Sky 440* må utføres av Arjo-godkjent servicepersonell. Dette vil sikre at produktet fortsatt er trygt og funksjonell. Se avsnittet “Stell og vedlikehold”.

Ta kontakt med din lokale Arjo-representant hvis du trenger mer informasjon, vil rapportere en uventet hendelse eller trenger hjelp til å sette opp, bruke eller vedlikeholde din *Maxi Sky 440*. Agenten kan tilby støtte og serviceprogrammer for å maksimere dette produktets langsiktige sikkerhet, pålitelighet og verdi.

Kontakt din lokale representant hvis du trenger reservedeler.

Ekstra eksemplarer av denne håndboken kan kjøpes fra din lokale Arjo-representant. Oppgi *Bruksanvisning*-delenummeret *(se forsiden)* og produktets delenummer ved bestilling.

Informasjon om produsenten

Dette produktet er fremstilt av:

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö,
SWEDEN

☎: +46 (0) 10-335 45 00
🖷: +46 (0) 413-138 76
🌍: www.arjo.com

001.16000.33.NO rev. 18

Generelle opplysninger

Definisjoner som benyttes i denne håndboken:

ADVARSEL:

Dette symbolet betyr: Hvis disse instruksene ikke følges, kan det medføre skade på deg selv og andre.

FORSIKTIG:

Dette symbolet betyr: Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det medføre skade på produktet.

MERK:

Dette symbolet betyr: Viktige opplysninger om riktig bruk av utstyret.

Bruksformål

Maxi Sky 440 er beregnet på å hjelpe pleiere ved sykehus, aldershjem, sykehjem og i hjemmepleie, inkludert private hjem, og pasienter med nedsatt bevegelighet, i forbindelse med:

1) forflytning til/fra nærliggende sted som for eksempel stol, rullestol, seng, bad, toalett, gulv, båre,
2) støtte til pasienten ved rehabiliteringstrening,
3) hjelp til oppgaver som toalettbesøk og skifte av stilling i seng.

Forflytninger må gjøres under veiledning av opplærte pleiere i henhold til instruksene som er i denne håndboken. Produktet må bare brukes av de ovennevnte grunnene. Det må monteres av Arjo-autorisert personell, i samsvar med lokale bestemmelser.

Levetid

Produktet er konstruert og testet med tanke på syv (7) års levetid eller 10 000 forflytninger, det som inntreffer først, forutsatt at det gjennomgår forebyggende vedlikehold som angitt i avsnittet “Stell og vedlikehold” i denne håndboken.

Avstemningen i tid mellom antall forflytninger og antall år fremgår av tabellen i Fig. 1.

Forflytninger per dag	år (10 000 forflytninger)
4	7
6	4,5
8	3,5

Fig. 1

ADVARSEL: Produsenten kan ikke garantere full sikkerhet for transportabel løfter eller tilbehør som har overskredet forventet levetid. Slitasje kan føre til en skade på en del og føre til at pasienten faller.

Den røde indikatorlampen på den flyttbare løfteren blinker når omtrent halve levetiden er omme, og blinker igjen for å angi at løfterens levetid er omme.

Kassettens alder, brukshyppighet (antall forflytninger per dag), pasientens vekt og vedlikeholdshyppighet er faktorer som har innvirkning på levetiden til *Maxi Sky 440*.

En forflytning defineres som flytting av en pasient fra et punkt til et annet. En forflytningssyklus omfatter en løfte- og en senkeoperasjon.

Forventet levetid for seil og båreseil er om lag 2 år fra kjøpsdatoen. Den forventede levetiden gjelder bare hvis seilene og bårene har blitt rengjort, vedlikeholdt og kontrollert i samsvar med dokumentasjonen “Plan for forebyggende vedlikehold”.

Forventet levetid for andre forbruksartikler, slik som batterier, sikringer, lamper, seil, remmer og snorer avhenger av vedlikehold og bruk av det aktuelle utstyret. Forbruksartikler må vedlikeholdes i samsvar med den publiserte *Bruksanvisning* og “Plan for forebyggende vedlikehold”.

Produktidentifikasjon

Enhetens identifikasjonsnummer (spesifikasjon, modell, serienummer) er angitt på en sølvplate som er festet under dekselet (se Fig. 17 på side 26).

Innhold i pakningen

Når utstyret mottas, må du kontrollere det mot pakkseddelen for å bekrefte at alle deler er med. Kontroller utstyret for å se om det har transportskader. Kontakt den lokale Arjo-forhandleren hvis dette er tilfellet.

Bruk av denne bruksanvisningen

ADVARSEL: Ikke forsøk å bruke utstyret uten at du har forstått opplysningene i denne håndboken fullt ut. Misbruk av denne enheten kan føre til at pasienten faller og skader seg.

Oppbevar denne bruksanvisningen sammen med heisen og slå opp i den ved behov.

Symboler som benyttes

Generelle symboler	Nøkkel til symboler
	Påpeker produksjonsdato og produsentens adresse.
	CE-merking som indikerer samsvar med den harmoniserte lovgivning i Det europeiske fellesskap.
	Påpeker at utstyret er godkjent av Canadian Standards Association.
REF	Dette symbolet er ledsaget av produsentens katalognummer.
SN	Dette symbolet er ledsaget av produsentens serienummer.
	Henviser til *Bruksanvisning*.
	Elektronisk avfall (WEEE) – ikke kast dette produktet i det vanlige husholdnings- eller firmaavfallet.
	Påpeker en risiko for å bli klemt.
SWL	Representerer den maksimale belastningen som takløfteren tåler for å være trygg å bruke.
$IP_{N_1N_2}$	Påpeker graden av beskyttelse som dekselet gir. N_1: Partikkelinntrenging, N_2: Vanninntrenging.
	Likestrøm.

Generelle symboler	Nøkkel til symboler
	Vekselstrøm.
	Påpeker en type BF-del.
MD	Angir at produktet er et medisinsk utstyr i henhold til EU-regulering 2017/745 for medisinsk utstyr.

Laderrela-terte symboler	Nøkkel til symboler
	Påpeker utstyr i klasse II, som henviser til elektrisk utstyr hvor beskyttelse mot elektrisk støt ikke bare kommer an på den grunnleggende isoleringen.

Sikkerhetsinstrukser

Hvis det er noe du er usikker på, eller hvis du merker noen endringer i utførelsen av løfteren, kan du kontakte din lokale Arjo-representant.

Generelle instrukser

FORSIKTIG: *Maxi Sky 440* er kun beregnet for forflytning av pasienter. Ikke bruk den til noe annet formål. Den kan bli skadet og sikkerheten til pasienten kan være kompromittert.

ADVARSEL: Legg alltid seilet rundt pasienten i henhold til vedlagte anvisninger. Ellers kan det medføre skade på deg selv eller andre.

FORSIKTIG: Ikke mist løfteren. Det kan føre til indre skader. Ved mistanke om at transportabel løfter er skadet må den lokale Arjo-representanten kontaktes.

MERK: Arjo-løfterne er konstruert spesielt for takskinnesystemet KWIKtrak™, Arjo-seil og tilbehør.

Tillegg for andre skinnesystemer enn *KWIKtrak*™

Arjo kan ha tilpasset løftekassetten for bruk sammen med et annet skinnesystem enn *KWIKtrak*. Hvis dette er tilfelle, må et tillegg (001-14350-XX) leveres sammen med denne *Bruksanvisning*. Dokumentet gir viktige opplysninger med hensyn til:

- Skinnesystemets begrensninger,
- Beskrivelse for bestemte deler.

ADVARSEL: Før du bruker *Maxi Sky 440* med et annet skinnesystem enn *KWIKtrak*, må tillegget som leveres sammen med det tilpassede tilbehøret være lest og forstått.

Sikker arbeidsbelastning

Maxi Sky 440 er konstruert med en løftekapasitet på 200 kg (440 lb).

ADVARSEL: *Maxi Sky 440* er beregnet på pasienter med en vekt som ligger innenfor en angitt sikker arbeidsbelastning. Ikke forsøk å løfte mer enn den angitte maksimalvekten på:

- **skinnesystem,**
- **etiketten med "maks. belastning" på løfteren,**
- **tilbehøret,**
- **seilet.**

Ekstra vekt på disse elementene kan føre til at pasienten faller og skader seg.

Viktige sikkerhetsforskrifter

Påse alltid at:

- Transportabel løfter er installert av en godkjent Arjo entreprenør eller installatør.
- Produktet brukes av pleiere med behørig opplæring.
- Skinneinstallasjonen tåler samme belastning som transportabel løfter.

ADVARSEL: Før pasienten løftes, bør en kvalifisert person foreta en klinisk vurdering av pasientens tilstand og egnethet for løft. Overføringen, blant annet, kan indusere betydelig press på pasientens kropp. En overføring bør ikke gjennomføres når det kan redusere pasientens helsetilstand.

- Det tas spesielle hensyn ved forflytning av pasienter som er koblet til elektroder, katetre eller annet medisinsk utstyr.
- Kraftige støt under transporten unngås.
- Seilet ikke er skadet, istykkerrevet eller frynset.
- Fremgangsmåtene for løfting som er beskrevet i denne bruksanvisningen, blir fulgt.
- Alle betjeningsorganer og sikkerhetsfunksjoner blir brukt i overensstemmelse med reglene som er angitt i denne bruksanvisningen. Bruk aldri makt på et betjeningsorgan eller en knapp på heisen.
- Laderen ikke oppbevares i en dusj, på et bad eller andre steder med høy fuktighet.
- Remmene til seilet er i god stand og ordentlig festet.
- Daglig vedlikehold blir utført før heisen brukes.
- Fuktigheten på oppbevaringsstedet ikke er høyere enn 100 % hvis løfteren settes vekk.
- Omgivelsestemperaturen der *Maxi Sky 440* oppbevares alltid ligger mellom -25 ºC og 70 ºC (-13 ºF til 158 ºF).

ADVARSEL: Dette produktet inneholder små deler som kan utgjøre en kvelningsfare for barn hvis det svelges eller inhaleres.

ADVARSEL: Arjo advarer om mulig kvelningsfare knyttet til løfteremmen eller håndkontrollkabelen. Nødvendige forholdsregler må tas for å unngå disse.

FORSIKTIG: Hold alle komponentene i maskinen ren og tørr for å unngå en funksjonsfeil på enheten.

FORSIKTIG: Hvis håndkontrollen blir for sterkt utsatt for vann (eller andre væsker), kan det oppstå feil på enheten.

Hindring av støt

- Ikke ta på eller bruk en heis med blottlagte ledninger eller ødelagt strømledning. Hvis dette er tilfellet, må du kontakte din lokale Arjo-representant umiddelbart.
- Ikke utsett enheten for vann eller fuktighet.
- Kontroller typeskiltet med hensyn til spenning og frekvens. Disse varierer fra land til land. Ikke forsøk å bruke heisen på steder som benytter en annen spenning og frekvens.
- Ikke forsøk å åpne, utføre service eller reparasjoner på heisen, batteriet eller batteriladeren. Hvis en enhet ikke fungerer, kontakter du den lokale Arjo-representanten.
- Les bruksanvisningen til batteriene og laderen nøye før du bruker eller oppbevarer dem.

Hindring av brann og eksplosjon

ADVARSEL: Ikke plasser eller oppbevar batteriet i direkte sollys eller i nærheten av en varmekilde.

ADVARSEL: Ikke utsett batteriene eller batteriladeren for åpen flamme. De kan åpnes og forårsake en kjemisk lekkasje.

ADVARSEL: Ikke bruk laderen i nærheten av brennbare anestesigasser. Disse er brennbare. Laderen kan generere en gnist, som kan føre til en eksplosjon.

- Ikke kortslutt batteripolene.
- Ikke brenn batteriet.

Sikkerhetsinstrukser

Rutiner for å verne om personer og miljø

- Vask umiddelbart med rikelig vann hvis batterihuset sprekker slik at det kommer batterivæske på hud eller klær.
- Dersom innholdet kommer i øynene, skyll med store mengder vann og kontakt lege øyeblikkelig.
- Innånding av innholdet kan forårsake irritasjon i luftveiene. Sørg for å få frisk luft og legebehandling.
- Når det gjelder avhending og resirkulering av batteriene, må reglene i WEEE-direktivet (avfall fra elektronisk og elektrisk utstyr) samt lokale regler og forskrifter, følges. Ellers kan batteriene eksplodere, begynne å lekke og forårsake personskade. Ved retur av batterier må polene isoleres med teip. Ellers kan reststrømmen i de brukte batteriene forårsake brann eller eksplosjon. Fig. 2 nedenfor viser symbolene for kassering og resirkulering.

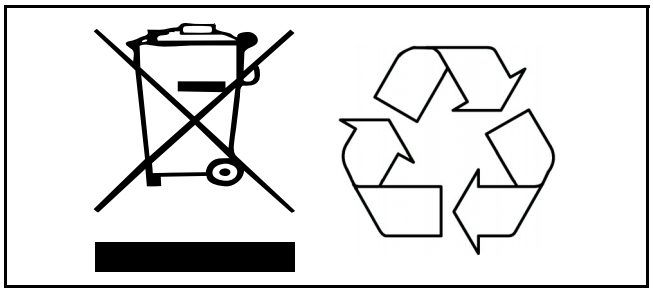


Fig. 2

Rutiner for å beskytte batteriet og batteriladeren

ADVARSEL: For at batteriet skal brukes forsvarlig og brukeren (beboeren/pleieren) beskyttes mot skade er det viktig å følge anvisningene.

Denne enheten bruker oppladbare batterier.

Bruk bare batterier som er beregnet på denne enheten. Ikke bruk batteriet hvis du er usikker. Kontroller at batteriet hører til enheten ved å sammenligne batterietiketten med de tekniske spesifikasjonene i *Bruksanvisning*. Kontakt Arjo-representanten hvis batteritypen ikke kan bekreftes.

- Ikke utsett batteriladeren eller kontakten for vann.
- Ikke utsett batteriene eller batteriladeren for åpen flamme.

For å hindre personskader må batteriet ikke knuses, stikkes hull på, åpnes, demonteres eller utsettes for mekaniske inngrep.

Slutt å bruke batteriet hvis det blir oppdaget skader eller deformering. Underrett teknisk service før videre bruk.

Du finner opplysninger om korrekt avhending og resirkulering av batteriet under de tekniske spesifikasjonene i dette dokumentet.

- Vær forsiktig så du ikke slipper batteriene i gulvet.
- Bruk kun den laderen som fulgte med løfteren.
- Ikke lad batteriene i et rom uten ventilasjon.
- Laderen må ikke tildekkes eller utsettes for støv.
- Laderen er kun konstruert for tørre områder med normal luftfuktighet.
- Ikke oppbevar batterier ved høyere temperatur enn 70 °C (158 °F).

Varselmerker på utstyret

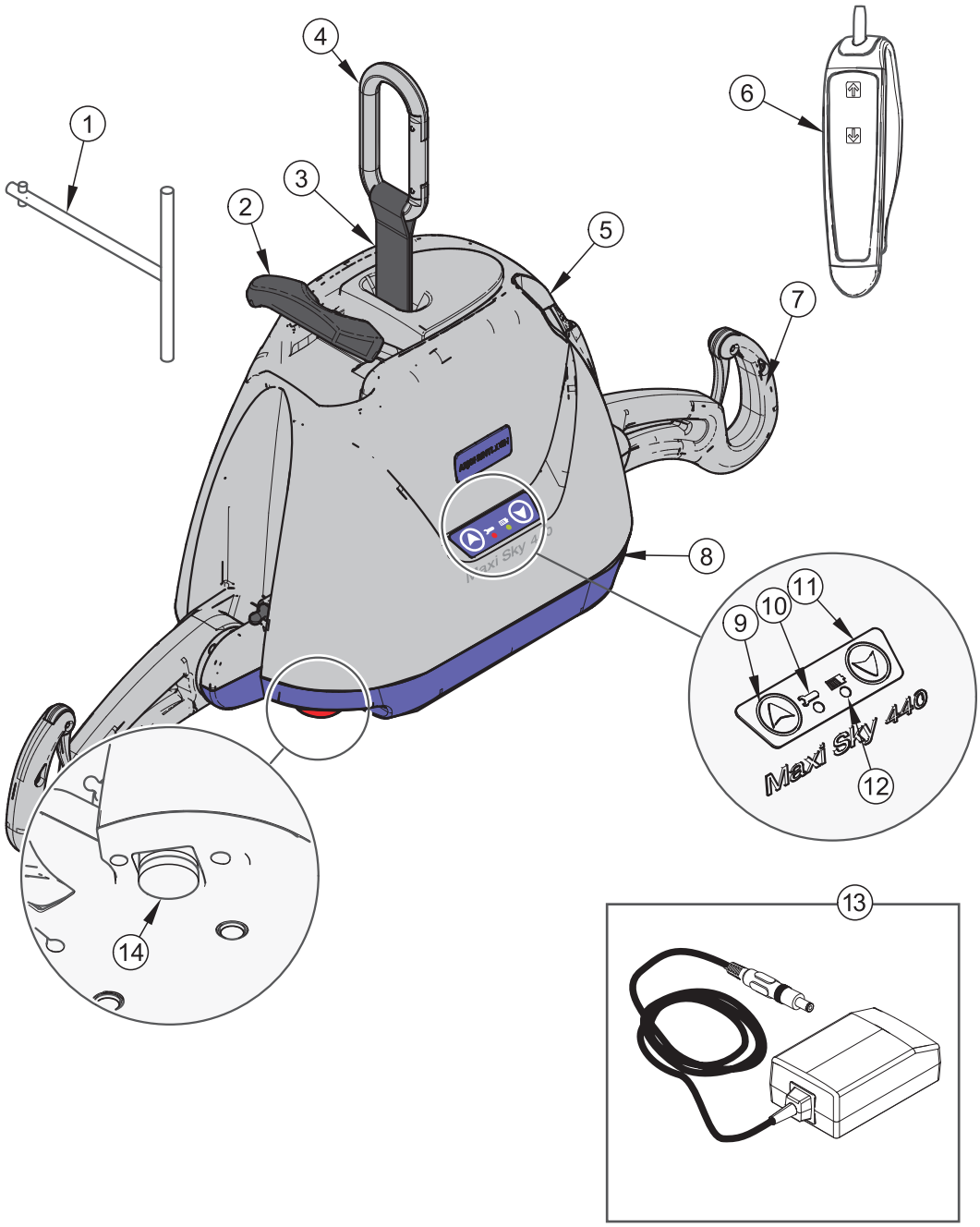
- Les merkelappene på batteriet nøye og følg anvisningene.
- Kontroller alle merkelapper med advarsler på utstyret. Bestill og skift ut alle merkelapper som ikke er lett leselige.

Miljøhensyn ved hjemmetjenester

ADVARSEL: *Maxi Sky 440* skal ikke betjenes av barn. Alvorlige skader kan oppstå.

MERK: *Maxi Sky 440* skal rengjøres grundig hvis den har vært i kontakt med dyr. Dyrehår som kommer inn i enheten (gjennom remmen) kan redusere produktets ytelse.

Maxi Sky 440 Transportabel løfter og ladestasjon



Deler

1) Nødsenkeverktøy
2) Stang
3) Rem
4) Karabinkrok
5) Håndkontrollholder
6) Håndkontroll
7) Støtte
8) Strøminngang, lader
9) OPP-knapp
10) Indikatorlampe for vedlikehold
11) NED-knapp
12) Ladeindikator
13) Lader (med hovedadapter)
14) Nødstoppknapp

Fig. 3

001.16000.33.NO rev. 18

Produktbeskrivelse

Håndkontroll

Håndkontrollen til *Maxi Sky 440* brukes til å betjene transportabel løfter. Hver funksjon er beskrevet i Fig. 4. Knappene OPP og NED brukes til å heve eller senke løfteren.

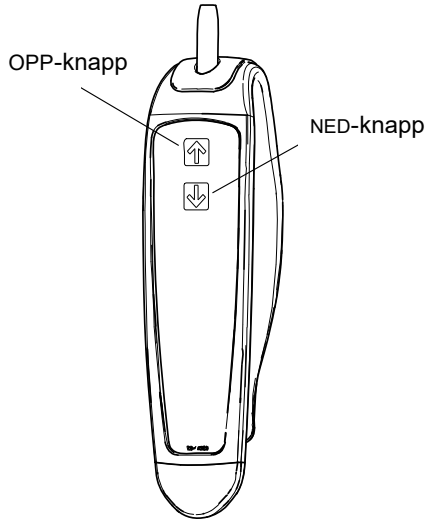


Fig. 4

Lader

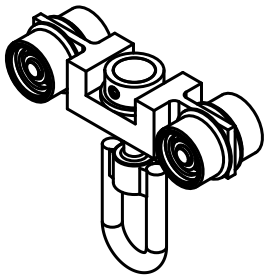
Maxi Sky 440 -enhetene er utstyrt med en veggmontert lader (se Fig. 3) som kan tilpasses stikkontaktene der de brukes.

MERK: Unngå å plassere laderen slik at støpselet er lite tilgjengelig og dermed blir vanskelig å koble til.

Kontrollamper

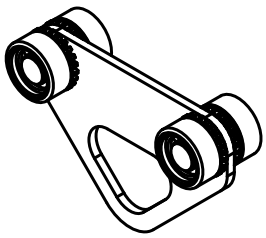
BATTERISTATUS		
(Gul) 	Blinker	Batteriene lades.
	Lyser konstant	Ladingen er fullført, batteriene er ladet.
VEDLIKEHOLD		
(Rød) 	Blinker (uten pipesignal)	Krever vedlikehold av din lokale representant.
	Lyser konstant (med pipesignal)	Vedlikehold skulle ha vært utført. Slutt å bruke løfteren og kontakt din lokale representant for å bestille service.

Fig. 5



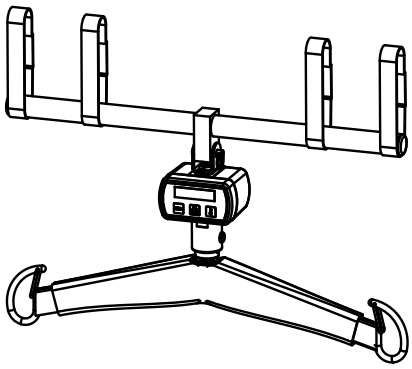
Svingbar vogn

Svingvogner for bærbare takheiser brukes til å flytte heisen langs skinnesystemet, og muliggjør rotering rundt opphengspunktet.



Vogn

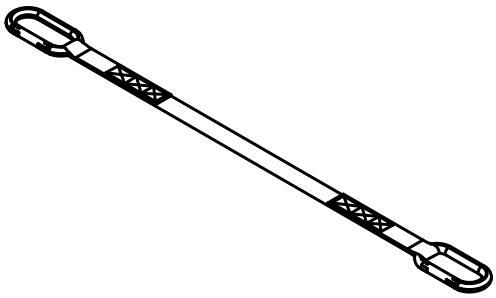
Vogn for bærbare takheiser. Bukes til å flytte heisen langs skinnesystemet.



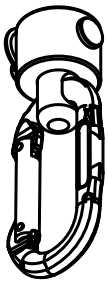
Skala
Se informasjon om bruk av vekten med vektadapteren i bruksanvisningen for vekten og bruksanvisningen for vektadapteren.



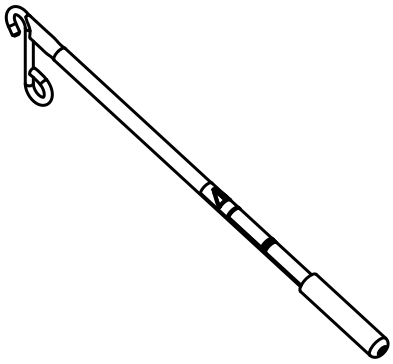
Transportveske



Forlengelsesrem
Se informasjon om bruk av forlengelsesremmen i bruksanvisningen for forlengelsesremmen.



Svingadapter
Svingadapteren brukes for å muliggjøre rotering rundt opphengspunktet.



Stang 24" og 36"
Se informasjon om bruk av Reacher i bruksanvisningen for Reacher.

Fig. 6

Kontakt den lokale Arjo-representanten for bestilling.

ADVARSEL: Ikke alle vogner er kompatible med alle skinnesystem-enheter. Kontakt den lokale Arjo-representanten for mer informasjon.

Seil

Kompatible seil

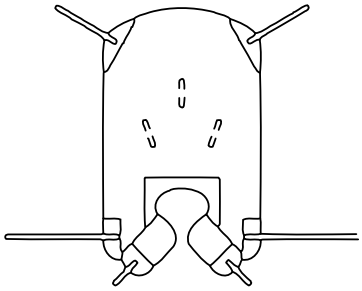
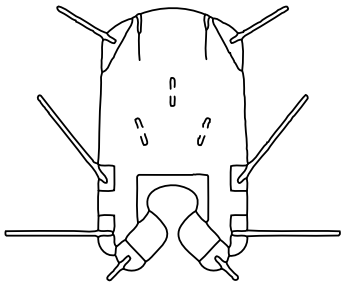
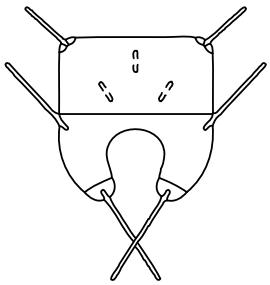
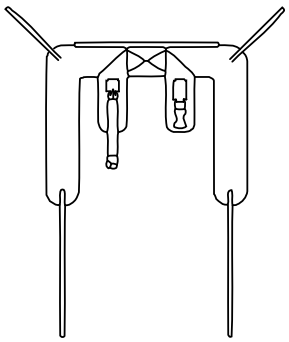
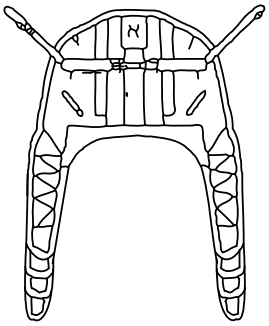
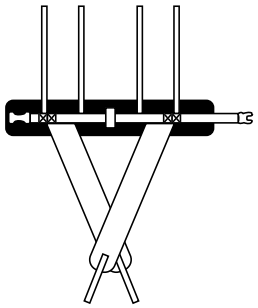
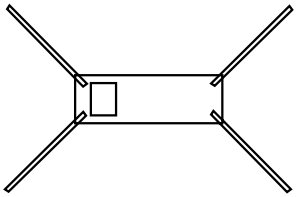
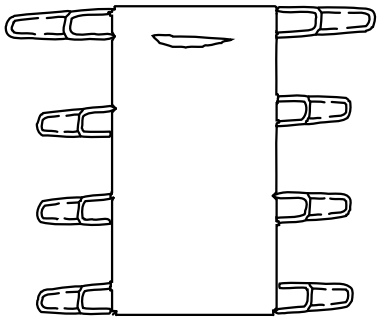
 Hammock-seil	 Hammock 6 punkt-seil	 Hurtigmonteringsseil
 Hygieneseil	 Kombiseil	 Gåseil
 Limb seil	 Seil for skifte av stilling	

Fig. 7

Kontakt din lokale Arjo-representant for bestilling.

ADVARSEL: Alle skinner må lukkes med endestoppere eller kobles til andre lukkede skinnekomponenter. Før bruk må du påse at samtlige endestoppere er på plass og festet. Feil installasjon av disse elementene kan føre til at pasienten faller og skader seg.

ADVARSEL: Heisen må aldri brukes av pasienten. Hvis det usannsynlige skjer kan pasienten bli sittende fast i enheten.

Bruk av seilene

De to løftebøylene kan brukes sammen med alle typer Arjo-seil med løkkefeste.

Alle seil er størrelseskodet med ulike kantbånd eller ulike farger på festeremmene. Fargekodene er som følger:

- Grå eller blågrønn – Extra Extra Small – XXS
- Hvit eller brun – Ekstra Small – XS
- Rød – Small – S
- Gul – Medium – M
- Grønt – Large – L
- Blått – Extra Large – XL
- Terrakotta – Extra Extra Large – XXL

Arjo har mulighet for hodestøtte til mange seil hvis det anses nødvendig til en bestemt pasient. En serie spesialseil er å få som tilbehør. Ta kontakt med Arjo-representanten når det gjelder disse eller seil i spesialstørrelser.

ADVARSEL: Ved bruk av Arjo *Flites* -seil (engangsseil) med *Maxi Sky 440*, skal du alltid se bruksanvisningen for Arjo *Flites* i tillegg til disse instruksjonene før bruk.

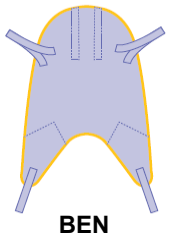
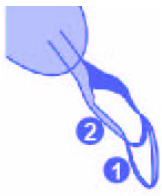
Før du håndterer pasienten

Pleierne skal alltid informere pasienten om hva som skal skje. Sørg for å ha et seil av riktig modell og størrelse tilgjengelig for forflytninger med *Maxi Sky 440*.

Før forflytningen skjer er det viktig å vurdere pasientens generelle tilstand. En urolig pasient krever for eksempel en bestemt type seil.

Plassere pasienten

Hvilke seilløkker som velges, avgjør pasientens plassering. Ulike kombinasjoner av løkker kan brukes for å løfte og forflytte pasienten i stillinger fra tilbakelent til sittende.

KROPPSPOSISJON I HENHOLD TIL VALG AV LØKKEREMMER			
SKULDRE  BEN	SKULDRE 	BEN 	HOFTER*
	3	1	2
	2	1	2
	1	1	2
	1	2	1

*** Hofteløkker finnes bare på modellen THA6i**

MERK: Seil med flere løkker gir flere alternative plasseringer.

Festemetoder

Når løkkeseilet er lagt rundt pasienten, kan det festes på tre måter. De tre metodene som er beskrevet nedenfor, krever at hver av skulderløkkene til seilet først kobles til begge sider av løftebøylen.

Festepunkter

Festepunktet vist her er bare for det formål som er forklart nedenfor.

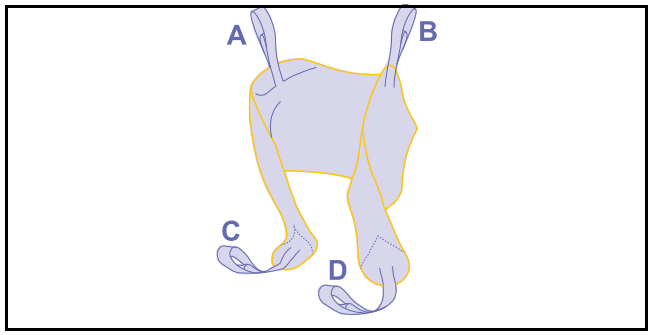


Fig. 8

001.16000.33.NO rev. 18

Slik bruker du Maxi Sky 440

Metode 1 – Kryss

(Lukkede ben med remmer i kryss)

Denne metoden anbefales for de fleste typer forflytninger (se Fig. 9).

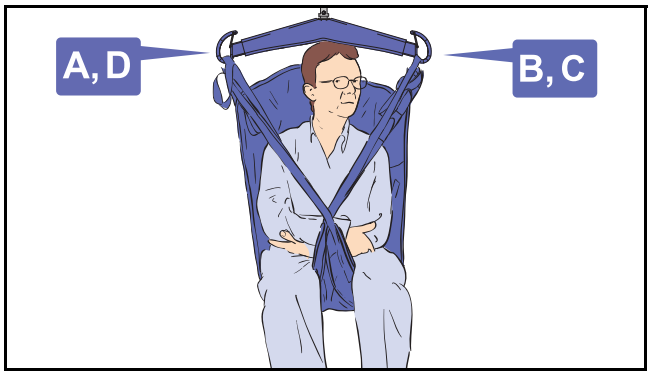


Fig. 9

Metode 2 – Hammock

(Bro, lukkede ben)

Denne metoden kan være behagelig for pasienter med amputasjoner.

Den kan også være nyttig for pasienter med kontrakturer, hvor det er vanskelig å plassere en rem mellom bena (se Fig. 10).

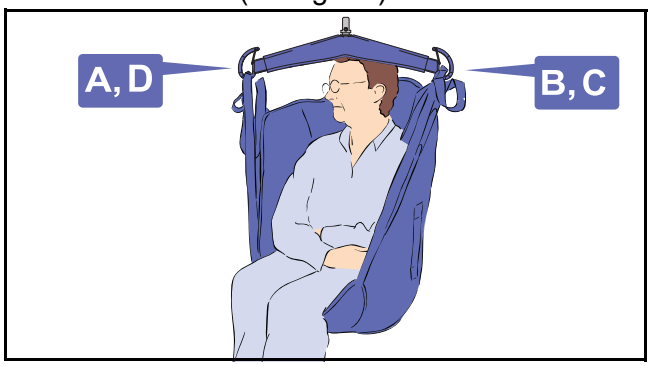


Fig. 10

ADVARSEL: Denne metoden egner seg kanskje ikke for forvirrede eller urolige pasienter, da de kan falle forover og skade seg.

Metode 3 – Atskilte ben

(Åpne ben med remmer som ikke er i kryss)

Med denne metoden holdes bena fra hverandre, noe som er praktisk ved toalettbesøk og hygienerutiner (se Fig. 11).

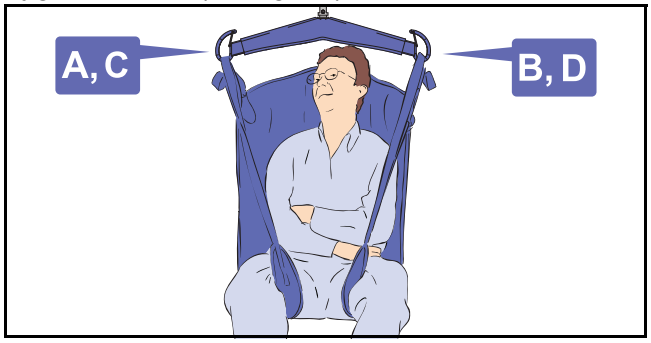


Fig. 11

ADVARSEL: Denne metoden egner seg kanskje ikke for pasienter som ikke har kontroll over overkroppen, da de kan skli ned og falle ut av seilet.

Slik forflytter du pasienten

Starte forflyttingen:

1) Sett pasienten inn i seilet i henhold til avsnittet “Sette en pasient inn i seilet”.

2) Trykk på NED-knappen på håndkontrollen mens du holder remmen stram med den andre hånden for å rulle ut remmen.

MERK: Remmen må være stram for at løfteren skal virke.

3) Fest karabinkroken til løpevognen og flytt deretter løfteren over pasienten.

4) Senk løfteren under haken og ta ned topunktsbøylen og fest seilremmene. (Dette vil forhindre at løfteren treffer pasientens ansikt på grunn av løfterens bevegelse).

MERK: Hvis beboeren ligger på rygg, senker du løfteren ned mot brystet, feller ned topunktsbøylen og fester deretter remmene.

MERK: Baksiden av seilet har sydde håndtak som gir bedre plassering for pleieren og bedre sikkerhet for pasienten.

5) Du fester seilet ved å felle ned bøylen på begge sider av løfteren. Stikk løkken på remmen inn i løftebøylen og trekk forsiktig i remmen.

6) Støttens sikkerhetslåsehaken roterer slik at remmen kan gli inn i krokene. Remmen festes i støtten når sikkerhetslåsehaken automatisk går tilbake til lukket stilling. Ikke forsøk å forflytte en pasient hvis sikkerhetslåsehakene ikke sperrer åpningen for remmen i støtten.

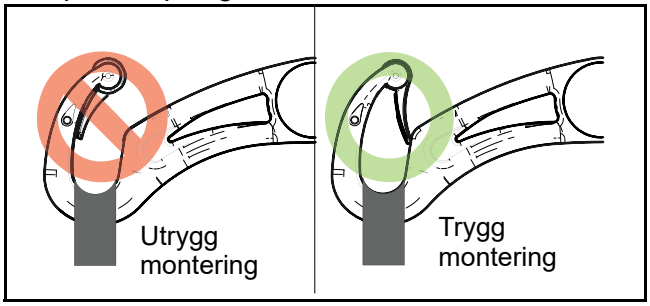


Fig. 12

ADVARSEL: Før du løfter pasienten:

1) Pass på at alle remmene er festet til løfterens støtte.

2) Pass på at brukerens armer er trygt ute av veien.

3) Pass på at seilet ikke hekter seg i hindringer (rullestolbrems eller armlene på en stol osv.).

Hvis noe av det ovennevnte skulle skje, må du straks senke pasienten ned og korrigere problemet. Alle disse situasjonene kan føre til at pasienten faller.

7) Trykk på OPP-knappen på håndkontrollen for å løfte pasienten.

8) Hev løfteren inntil pasientens bak går klar av armstøttene på rullestolen, oversiden av badekaret eller sengen før du flytter pasienten. Styr pasientens ben unna eventuelle hindringer.

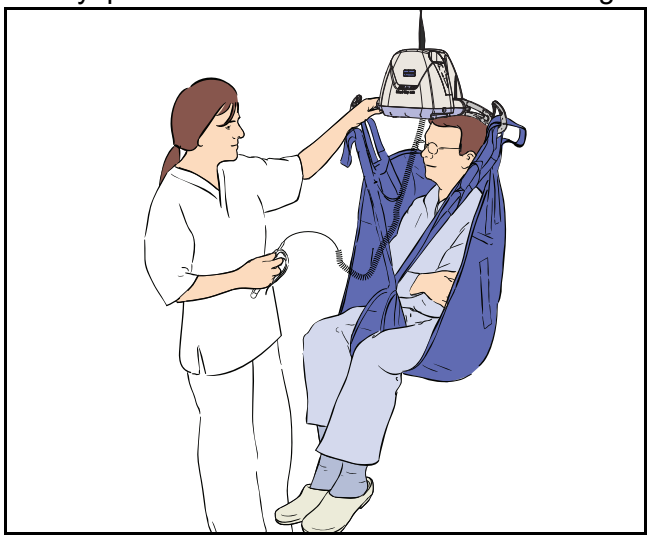


Fig. 13

9) Når pasienten befinner seg over ønsket forflytningspunkt og er klar til å senkes ned, trykker du på NED-knappen.

10) Når pasienten sitter ordentlig, løsner du remmene og fjerner seilet fra løfteren.

ADVARSEL: Hold løftebøylen med én hånd når den befinner seg i nærheten av en pasient for å unngå risiko for kontakt.

11) Skyv løfteren vekk fra pasienten. Hekt løfteren av løpevognen og bruk håndkontrollen til å forkorte remmen. Nå kan du fjerne seilet fra pasienten.

12) Når det ikke lenger er behov for *Maxi Sky 440*, setter du transportabel løfter i ladestasjonen igjen.

ADVARSEL: Konstant oppmerksomhet til pasienten er nødvendig fra pleieren under hele overføringen. I det usannsynlige tilfellet at en feil oppstår på enheten må pleieren være klar til å reagere.

Nødstopp

Operatøren kan når som helst stenge av strømmen ved å trykke på den røde nødstoppknappen under løfteren. Knappen tilbakestilles ved å vri den med urviserne i pilens retning. Alle bør trene på nødstopp-prosedyren før løfteren brukes på en pasient.

Nødsenking

Maxi Sky 440 er utstyrt med en spesiell sikkerhetsfunksjon som gjør at løfteren kan senkes selv om det elektriske systemet ikke fungerer.

Nødsenkefunksjonen er plassert på høyre side av løfteren (i nærheten av topunktsbøylen), og aktiveres ved å sette inn spesialverktøyet som følger med denne håndboken.

For å senke en pasient på en forsvarlig måte, følger du disse trinnene, som vist i Fig. 14:

1) Trykk på den røde nødstoppknappen under løfteren. Flytt løfteren med pasienten over sengen eller rullestolen.

2) Fjern plastdekselet som sitter over nødsenke-funksjonen.

3) Sett det spesielle verktøyet inn i åpningen. Vri den med klokken for å senke brukeren. Nøkkelen dreier motoren direkte, så pasienten senkes litt for hver omdreining. Når pasienten er senket trygt ned på en seng eller i en rullestol, tar du ut verktøyet fra løfteren. Kontakt en kvalifisert tekniker for å få utført service på din *Maxi Sky 440*.

FORSIKTIG: Nødsenkefunksjonen skal bare brukes i nødssituasjoner.

001.16000.33.NO rev. 18

Slik bruker du Maxi Sky 440

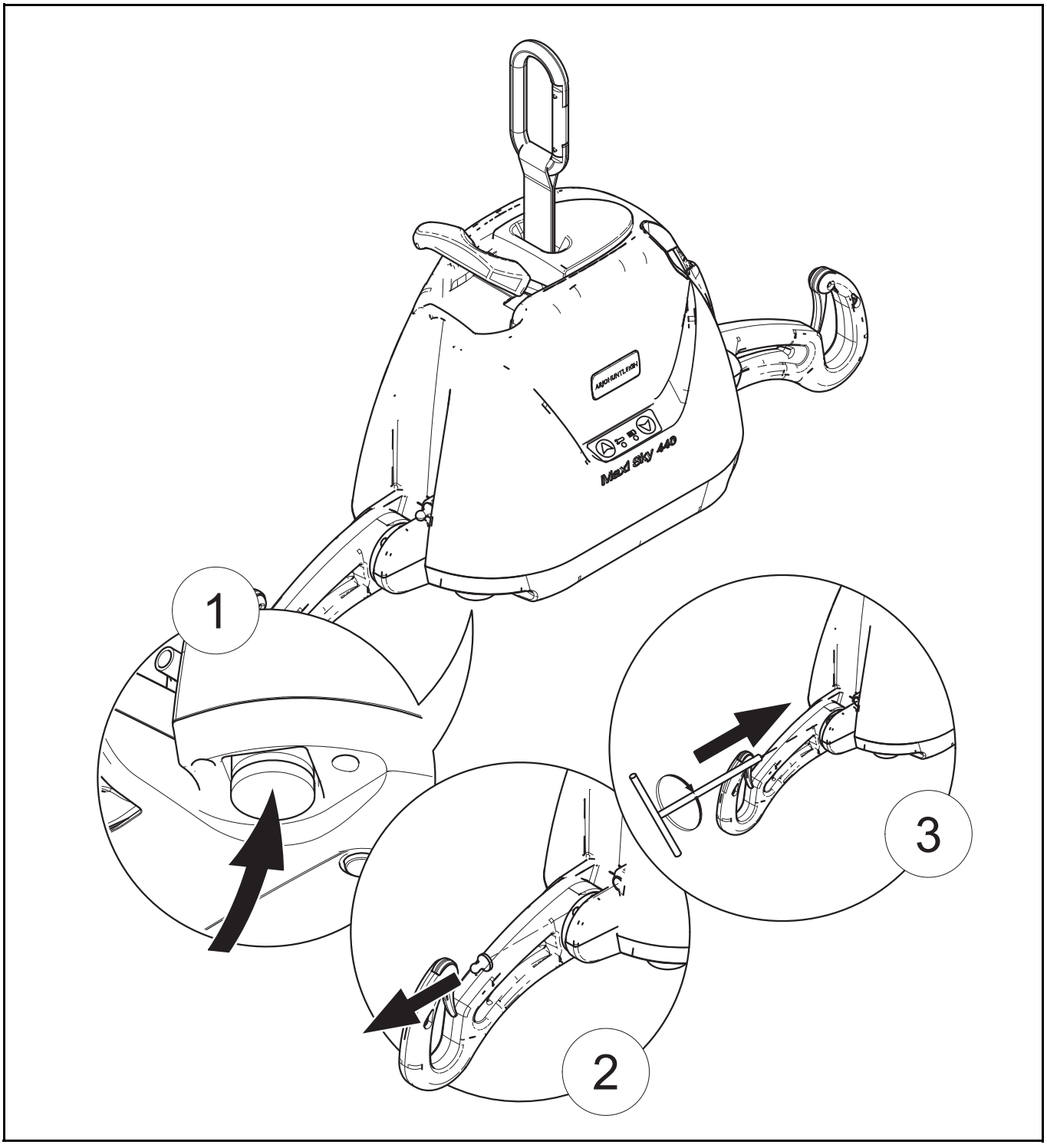


Fig. 14

Nødbrems

Nødbremsen er en ekstra sikkerhetsfunksjon som automatisk hindrer at pasienten faller hvis det mot formodning skulle oppstå en feil på overføringen eller motoren.

ADVARSEL: Etter at det har oppstått en situasjon og bremsen er aktivert må du aldri forsøke å låse opp bremsen eller trykke på OPP-knappen. Det kan gjøre at bremsen frigjøres og pasienten faller. Nødsenkefunksjonen kan ikke brukes.

ADVARSEL: Bruk aldri en transportabel løfter når nødbremsen er aktivert. Bruk annet utstyr til å senke pasienten. Ved å tvinge løfteren til å bevege seg kan du forårsake at pasienten faller.

Nødbremsen er beregnet på én enkelt aktivering og kan derfor bare brukes én gang. Kontakt Arjo-representanten for å få skiftet enheten.

Batteriinformasjon

Følg og husk disse instruksjonene for å sørge for sikker håndtering og for å forlenge batteriets levetid.

ADVARSEL: Hvis disse instruksjonene ikke følges, kan det føre til redusert batterilevetid.

Bruk kun batterier som er konstruert og merket for bruk med enheten. Hvis du er usikker, må du ikke bruke batteriet. Kontroller at batteriet hører til enheten ved å sammenligne batterietiketten med de tekniske spesifikasjonene i denne bruksanvisningen. Kontakt Arjo-representanten hvis batteritypen ikke kan bekreftes.

Levetiden til batteriet er avhengig av mange faktorer. Disse er: bruks- og ladehyppighet, driftstemperatur, lagring og lagringstid.

Bruk av bly-syrebatterier med under 20 % lading kan skade batteriet og føre til kortere levetid for batteriet.

Sørg for å ha et reservebatteri tilgjengelig når du trenger det. Få innkjøpsavdelingen til å ha det på lager.

Batteriene som følger med *Maxi Sky 440*, har kapasitet til 10 til 30 forflytninger per batterilading.

MERK: Koble laderen til ladekontakten på løfteren når transportabel løfter ikke er i bruk, for å forlenge batteriets levetid. Hvis pipesignalet som angir lavt batteri piper, må du sørge for å lade batteriene snarest. Lad batteriene til ladeindikatoren lyser konstant gult før du bruker løfteren igjen. Dette vil forlenge levetiden.

MERK: Arjo bruker forseglede blysyrebatterier. Denne typen batterier har ikke minne. Derfor skal ikke batteriene tømmes helt før de lades.

Lade batteriene

ADVARSEL: Ikke bruk laderen hvis ledningen er skadet eller enheten er mistet i gulvet eller skadet på annen måte. Ikke bøy strømledningen med makt eller plasser tunge gjenstander oppå den. Det kan skade ledningen og kan forårsake brann eller elektrisk støt.

Følgende trinn skal utføres for å lade batteriene:

1) Koble laderen til en stikkontakt med universalspenning mellom 100 VAC og 240 VAC.
2) Koble ladepluggen til ladekontakten på *Maxi Sky 440*.
3) Ladelampen blinker gult mens batteriet lader. Når batteriene er fulladet, begynner ladelampen å lyse konstant. Enheten er klar til bruk (se Fig. 5 på side 12).
4) Hvis batterinivået er lavt, tar det ca. 2 timer å lade det helt opp.

MERK: Løfteren kan ikke bruke energi fra laderen. Hvis du prøver å aktivere en funksjon i løfteren når den er plugget til laderen, vil ingen kommando aktiveres.

Koble fra laderen når du trenger løfteren igjen.

Laderen kan være koblet til løfteren hele tiden, slik at det blir enkelt å sette løfteren til lading over natten. Løfteren kan stå til lading over en lengre periode uten at verken laderen eller batteriene tar skade.

Hvis batteriene er helt tømt, kan det ta opptil 6-8 timer å fullade dem. Ladetiden kan reduseres ved å unngå å lade batteriene helt ut og la transportabel løfter være tilkoblet laderen når den ikke er i bruk.

MERK: Hvis ladelampen ikke tennes eller blinker når laderen er koblet til løfterens stikkontakt, må du se avsnittet “Feilsøking”.

FORSIKTIG: Ikke forsøk å bruke et batteri som ikke er levert av Arjo. Disse batteriene er laget spesifikt for Arjo-ladesystemene. Forsøk på å bruke et ikke-godkjent batteri kan forårsake alvorlige skader på løfteren og/eller laderen.

001.16000.33.NO rev. 18

Pleie og vedlikehold

Plan for forebyggende vedlikehold

Utstyret vil utsettes for slitasje, og følgende vedlikeholdsinstrukser må utføres til de angitte tidene for å sikre at utstyret holder seg innenfor de opprinnelige produktspesifikasjonene. Vedlikehold skal utføres i overensstemmelse med planen for forebyggende vedlikehold nedenfor.

Kunden skal utføre sine pålagte oppgaver etter instruksene i denne bruksanvisningen, og benytte kvalifisert personale.

ADVARSEL: Vedlikeholdet som er beskrevet i følgende sjekkliste, er et minimum av hva produsenten anbefaler. I noen tilfeller må det utføres hyppigere kontroller. Hvis produktet brukes uten at det utføres regelmessige kontroller eller etter at det er funnet en feil, kan dette gå ut over brukerens og de øvrige pasientenes sikkerhet. Lokale forskrifter og standarder kan være strengere enn produsentens. Det anbefales å utføre en belastningstest. Service og forebyggende vedlikehold kan avtales med produsenten. Det forebyggende vedlikeholdet som er angitt i denne bruksanvisningen, kan hindre ulykker og redusere reparasjonskostnadene.

ADVARSEL: Sikkerhetsrelatert vedlikehold og service må utføres av kvalifisert personale som har fått full opplæring i servicerutiner av Arjo og som er utstyrt med riktig type verktøy og dokumentasjon, deriblant deleliste og servicehåndbok. Manglende overholdelse av disse kravene kan medføre personskade og/eller skade på utstyret.

ADVARSEL: Det skal aldri utføres vedlikehold eller service på løfteren mens den er i bruk med en pasient.

Kontroller utført av bruker

Tiltak/kontroll	Før første gangs bruk	Før hver gang utstyret brukes	Annenhver måned	Hver 4. måned	Hvert år	Annet-hvert år
Løfteenhet						
Kontroller om løfteren mangler noen komponenter eller dekselet er ødelagt.	X	X			X	
Kontroller om remmene er slitt.		X	X			
Kontroller om stangen er skadet (virker løs eller har sprekker).		X				
Lad batterier.		X				
Kontroller om topunktsbøylen på løfterens rem er skadet eller har sprekker.					X	
Kontroller om hjulene i skinnen er skadet, rustet eller har sprekker. Skiftes hvis de er skadet.					X	
Rengjør skinnen.				X		
Generell kontroll utført av godkjent personale.					X	
Seil og komponenter						
Kontroller alle seilfestene og se etter tegn på slitasje.		X				
Kontroller om seilmaterialet er slitt.		X				
Kontroller om remmene til seilet er slitt.		X				
Kontroller om sømmene er mangelfulle eller har løse tråder.		X				
Rengjør seilet som angitt på merkelappen.	**ved behov**					
Kontroller nødstoppknappen.				X		
Kontroller nødsenkefunksjonen.				X		

Kontroller utført av godkjent servicetekniker

Tiltak/kontroll	Før første gangs bruk	Før hver gang utstyret brukes	Annenhver måned	Hver 4. måned	Hvert år	Annet-hvert år
Skift rem.						X
Kontroller sveisen på rammen for å se om den har sprekker.					X	
Kontroller overføringen.					X	
Kontroller at overgangene er festet skikkelig.					X	
Kontroller at nødbremsen på trommelen dreier fritt.					X	
Kontroller at nødfunksjonene virker som de skal.					X	
Belastningstest med sikker arbeidsbelastning.					X	

ADVARSEL: Husk alltid å montere endestopperne på skinnen (hvis du har fjernet dem) etter fullført service. Disse proppene er en del av sikkerheten. Uten disse kan løpevognen falle av skinnen og føre til at pasienten faller.

ADVARSEL: Kontroller at vognen er kompatibel med stopperne og skinnesystem.

Pleie og vedlikehold

Daglig sjekkliste

Følgende prosedyre må følges før hver gang utstyret brukes:

- Lad batteriene. Koble løfteren til laderen når løfteren ikke er i bruk.
- Kontroller om løfteren har skader. Hvis dekselet til løfteren ikke ser ut til å sitte riktig, løfteren har sprekker eller andre skader eller den mangler noen deler, MÅ DEN IKKE BRUKES. Kontakt din Arjo-representant og bestill service på løfteren.
- Kontroller remmen for å se om den viser tegn til slitasje, er frynset, har løse tråder eller andre skader. Hvis du finner tegn på skade, MÅ DEN IKKE BRUKES. Kontakt din lokale Arjo-representant og bestill service på løfteren.
- Kontroller om seilet har revner, frynsede remmer eller løse sømmer. Hvis seilet har noen av ovennevnte skader, MÅ DET IKKE BRUKES. Kontakt din lokale Arjo-representant for å skifte ut eller reparere seilet.
- Kontroller om topunktsbøylen har sprekker eller andre skader. Kontroller kroken oppe på remmen for å se at den er festet skikkelig.

Rengjøring

Fjerne synlige rester:

1) Bruk en klut fuktet med vann.
2) Fjern synlige rester på *Maxi Sky 440*. Start fra toppen og jobb deg nedover.

Rengjøring:

1) Bruk en fuktig klut med varmt vann blandet med et mildt vaskemiddel.
2) Skrubb utstyret fra øverst til nederst, slik at alle synlige rester blir fjernet.
3) Bruk rent vann for å skylle bort gjenværende rengjøringsmiddel. Tørk deretter rent med en tørr klut.

MERK: Vær spesielt oppmerksom på områdene nedenfor. Her er det mest sannsynlig at bakterier samler seg. Bruk en mindre pensel og/eller bomullspinne for å nå dem.

Maxi Sky 440 – spesielle områder for rengjøring

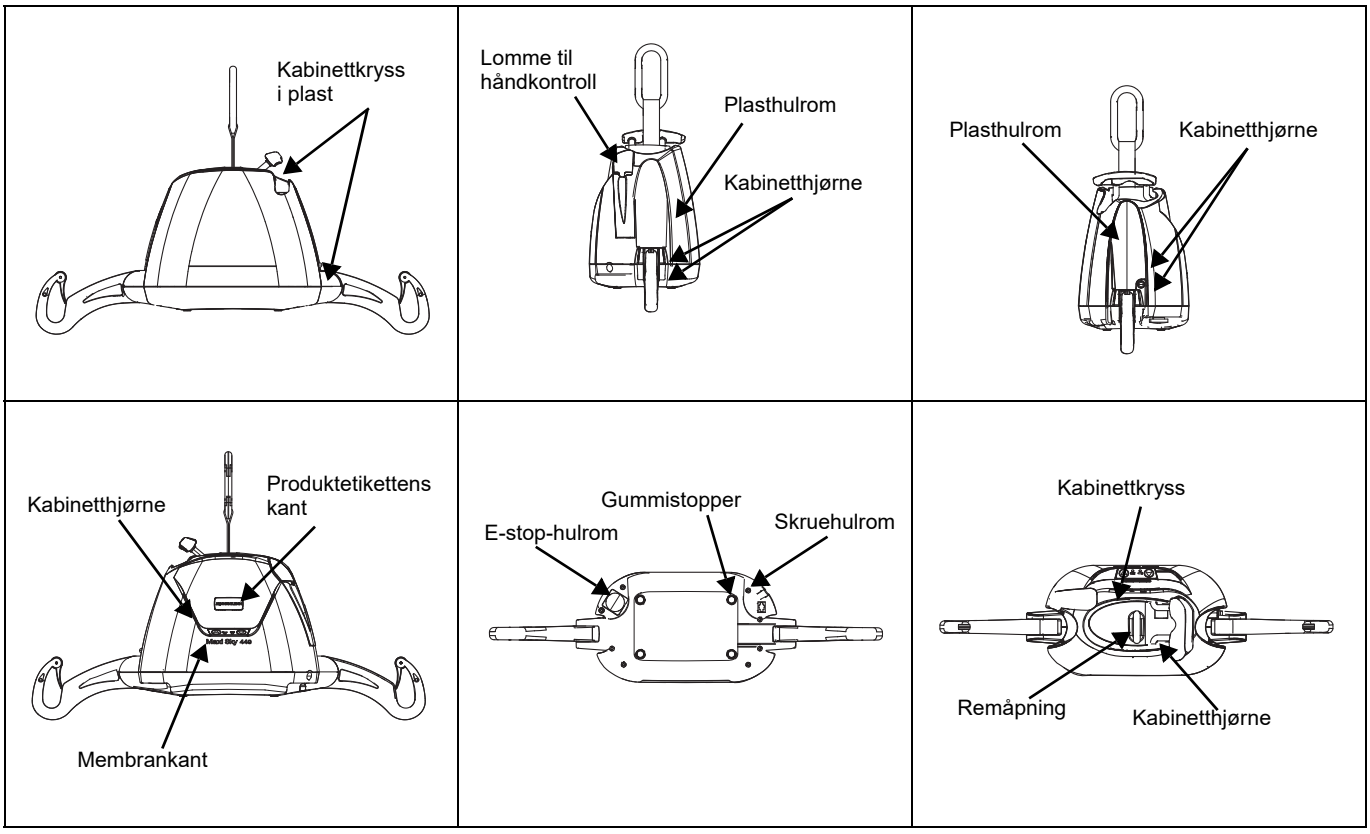


Fig. 15

Våtservietter for desinfeksjon, som er ferdig innsatt med en 70 % isopropanolløsning, kan også brukes.

Gni løfteren godt med våtserviettene for å oppnå en effektiv desinfisering av hele overflaten. Ikke bruk fenol, klor eller andre løsemidler som kan skade overflatebehandlingen.

MERK: Løfteren og seilet bør rengjøres mellom bruk av ulike pasienter og/eller når den mistenkes å være forurenset.

FORSIKTIG: Ikke sprut vann på, fukt eller senk enheten i vann. Løfteren er en elektrisk enhet, og vann kan skade enheten.

For at hjulene på løpevognen skal trille best mulig, må du rengjøre innsiden av skinnen hver 4. måned. Det gjør du ved å legge en fuktig klut inn i åpningen og dra den fra den ene enden av skinnen til den andre.

Kontroll av rem

Hvis remmen er skadet eller viser tegn på slitasje eller misfarging, tåler den vesentlig mindre belastning før den ryker og utgjør dermed en fare for pasienten og pleieren. Arjo anbefaler en grundig kontroll av remmene annenhver måned, på følgende måte:

1) Rull remmen helt ut.
2) Se etter tegn på slitasje eller misfarging (se nedenfor).

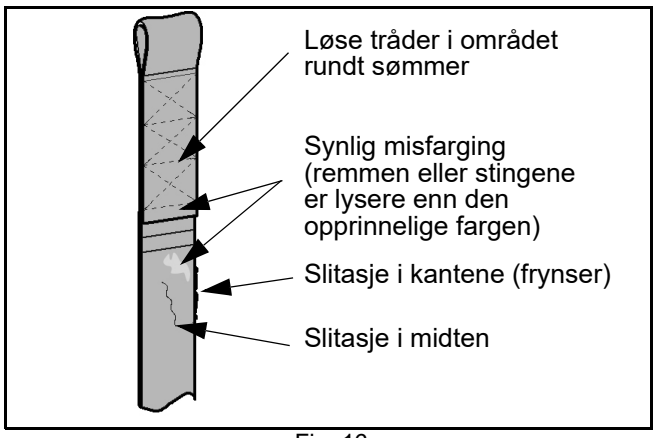


Fig. 16

ADVARSEL: Ved eventuelle tegn på slitasje som angitt ovenfor eller andre synlige mangler, må remmen kontrolleres av godkjent personale og skiftes ved behov.

Produsenten anbefaler at remmen skiftes minst hvert 2. år eller for hver 2850. syklus – avhengig av hva som inntreffer først.

Fortsetter du å bruke heisen uten å skifte en rem som er skadet, setter du pleierens og pasientens sikkerhet i stor fare.

Håndtering og oppbevaring

Unngå kraftige støt under transport av heisen.

Heisen må ikke oppbevares over lengre tid uten at batteriene lades.

MERK: Selv om løfteren ikke er i bruk, anbefaler Arjo å lade batteriene minst annenhver uke. Dette vil hindre en reduksjon i batterienes levetid.

Hvis *Maxi Sky 440* skal lagres eller transporteres, må strømmen slås av (nødknappen skal være trykket inn) på forhånd.

Skifte batteri

Skift batteriene når du merker en vesentlig reduksjon i antall forflytninger som kan gjøres mellom hver gang batteriet trenger lading. Hvis du hører *Maxi Sky 440* pipe, skal du se instruksjonene i avsnittet “Feilsøking” for å fastslå om det er et problem med batteriene.

Kontakt den lokale Arjo-representanten for å få skiftet batteriene.

FORSIKTIG: Bruk ikke batterier som ikke er levert av Arjo. Disse batteriene er laget spesifikt for Arjo-ladesystemene. Forsøk på å bruke et ikke-godkjent batteri kan forårsake alvorlige skader på løfteren og/eller laderen.

001.16000.33.NO rev. 18

Pleie og vedlikehold

Kontroll av laderens strømkilde

Hvis lampen ikke lyser når batteriene er satt riktig inn i *Maxi Sky 440*, kan du forsøke følgende:

1) Kontroller at laderen er satt riktig inn i stikkontakten.
2) Kontroller at kontakten til laderen er koblet ordentlig til enheten.
3) Kontroller strømmen i stikkontakten på veggen.
4) Hvis ladelampen (gul) ikke tennes, må du kontakte din lokale Arjo-representant for å få hjelp.

Kontroll og vedlikehold av seil

Se dokumentasjonen som følger med seilet.

Årlig kontroll

Maxi Sky 440 skal inspiseres årlig av en kvalifisert tekniker.

ADVARSEL: *Maxi Sky 440* og tilbehøret trenger service minst én gang i året. De bevegelige delene kan bli påvirket av slitasje. Manglende service kan føre til at pasienten faller, som kan forårsake skade. Ikke forsøk å foreta kontrollen selv.

Krav til vedlikehold

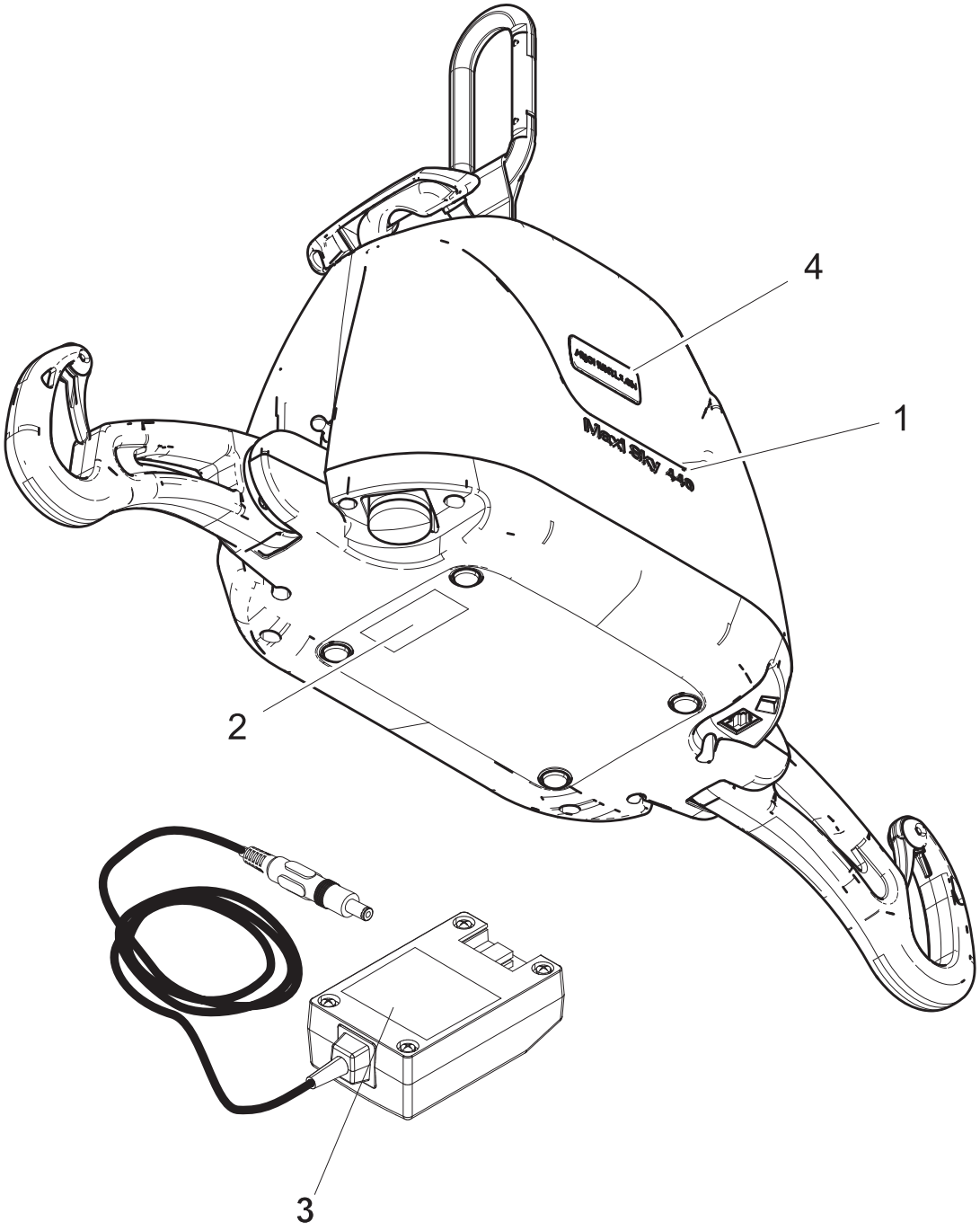
Maxi Sky 440 er utstyrt med en elektronisk monitor som gjør at en rød lampe blinker når løfteren krever vedlikeholdsinspeksjon. Planlagte kontroller sikrer enhetens holdbarhet og ivaretar pasientens og brukerens sikkerhet.

Hvis den røde lampen begynner å blinke, kontakter du den lokale Arjo-representanten for å få utført nødvendig vedlikeholdsinspeksjon.

ADVARSEL: *Maxi Sky 440* transportabel løfter-kassetten må ikke åpnes. Det er bare sertifiserte teknikere som har lov til å åpne den. Endringer på transportabel løfter som ikke utføres av en sertifisert tekniker, kan forårsake alvorlige skader.

Problem	Kontroller
Den røde «Service»-lampen blinker.	• Kontakt den lokale Arjo-representanten for vedlikehold.
Enheten starter og stopper gjentatte ganger.	• Hvis belastningen overstiger sikker arbeidsbelastning, vil ikke enheten fungere fordi motorens overopphetingsvern har løst ut. • Det er lite strøm på batteriene og de trenger opplading. Kontakt den lokale Arjo-forhandleren.
Løfteren avgir et pipesignal under bruk. Enheten vil muligens ikke løfte pasienten, men senkefunksjonen virker fremdeles.	• Det er lite strøm på batteriene og de trenger opplading.
Ladeindikatoren på løfteren (gul) lyser ikke når laderen er koblet til løfteren.	• Kontroller at laderen er plugget inn i en vanlig stikkontakt og at det er strøm i stikkontakten.
Løfteren fungerer ikke når du trykker på knappene på håndkontrollen.	• Hvis nødstoppknappen er aktivert, må du tilbakestille den. • Kontroller om knappene på løfteren virker som de skal Er den det, kan problemet skyldes håndkontrollen. Gjør de ikke det, må du kontrollere om løfteren er ladet. • Kontroller om håndkontrollen er plugget ordentlig inn i løfteren. Håndkontrollen kan være litt trukket ut av kontakten selv om det virker som om den er plugget inn. Kontroller tilkoblingen. • Kontakt Arjo-representanten hvis løfteren ikke fungerer etter at alt det ovenstående er kontrollert.

Merkelapper på heisen



1) Produktnavn
2) Serienummer
3) Opplysninger om lader
4) Klistremerke med logo

Fig. 17

Tekniske spesifikasjoner

PRODUKTOPPLYSNINGER	
Vekt, komplett	6,5 kg (14,3 lb)
Løftekapasitet (sikker arbeidsbelastning)	200 kg (440 lb)
Lengde, rem	2200 mm (88 tommer)
Løftehastighet	4,3 cm/s (1,7 tommer/s)
Kraft, betjeningskontroller	< 5 N (installert enhet)
ELEKTRISK	
Arbeidssyklus	Maks. 10 %, 6 min/t, (maks. 1 min. kontinuerlig)
Kapasitet	24 VDC, maks. 10 A
Støynivå ved løfting eller senking, med eller uten belastning	Maks. 54 dBA
Medisinsk utstyr	Type BF-beskyttelse mot elektrisk støt i samsvar med IEC 60601-1
Maxi Sky 440 samsvarer med IEC 60601-1-serien og gjeldende sikkerhetsstandarder og nasjonale avvik. Maxi Sky 440 samsvarer med standarden ISO 10535.	

ADVARSEL: Bærbart radiokommunikasjonsutstyr (inkludert periferiutstyr som antennekabler og eksterne antenner) skal ikke brukes nærmere noen del av *Maxi Sky 440* enn 30 cm, inkludert kabler oppgitt av produsenten. Hvis ikke kan det oppstå forringelse av utstyret. Du finner flere opplysninger i avsnittet "Elektromagnetisk kompatibilitet".

BATTERIER OG LADER	
Batterier	Ant.: 2, oppladbare, 12 VDC, 2,3 Ah
Batterikapasitet	Gir opptil 30 forflytninger med en belastning på 80 kg (176 lb)
Beskyttelsesgrad – håndkontroll	IPX7
Beskyttelsesklasse – Maxi Sky 440	IP21
Løfter – beskyttelsesklasse – hindring av støt	Internt drevet utstyr
Inngangseffekt, batterilader	100-240 VAC, 50-60 Hz, 50 VA
Utgangseffekt, batterilader	24 VDC, 24 VA, 28,1 VDC, 1 A
Beskyttelse, batterilader	Klasse 2, dobbeltisolert
DRIFTSFORHOLD	
Omgivelsestemperaturområde	+5 °C til +40 °C (+41 °F til +104 °F)
Relativ luftfuktighet	15 % til 93 %, ikke-kondenserende
Atmosfærisk trykkområde	700 hPa til 1060 hPa (maks. 2000 m)
LAGRINGSFORHOLD	
Omgivelsestemperaturområde	-25 °C til +70 °C (-13 °F til +158 °F)
Relativ luftfuktighet	Opptil 93 %, ikke-kondenserende
Atmosfærisk trykkområde	500 hPa til 1 060 hPa

ADVARSEL: Utstyret egner seg ikke på steder hvor brennbare anestesimidler blandes med luft eller oksygen, eller sammen med lystgass. Bruk av *Maxi Sky 440* i et slikt miljø kan medføre en eksplosjon. Heisen kan skape litt gnist internt og tenne gassen.

SIKKER KASSERING VED ENDT LEVETID	
Emballasje	Bølgepapp, resirkulerbar. Ekspandert polystyren (EPS), resirkulerbar.
Elektriske og elektroniske komponenter	Heissystemer med elektriske og elektroniske komponenter eller elektrisk ledning skal demonteres og resirkuleres i samsvar med Direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) eller i samsvar med lokale eller nasjonale forskrifter.
Seil	Seil, inkludert avstivere/stabilisatorer, polstringsmateriale, eventuelle andre tekstiler eller polymerer eller plastmaterialer osv. skal sorteres som brennbart avfall.

001.16000.33.NO rev. 18

Tekniske spesifikasjoner

Batterier	Forseglet blysyre, oppladbart, resirkulerbart. Alle batteriene i produktet skal gjenvinnes. Batterier må kasseres i henhold til nasjonale eller lokale forskrifter.
Løfteren	Demonteres og resirkuleres. Komponenter som hovedsakelig består av ulike typer metall (inneholder mer enn 90 % metall etter vekt), for eksempel vogner, seilstenger, skinner, ståstøtter osv., skal resirkuleres som metall.

Løfterens mål

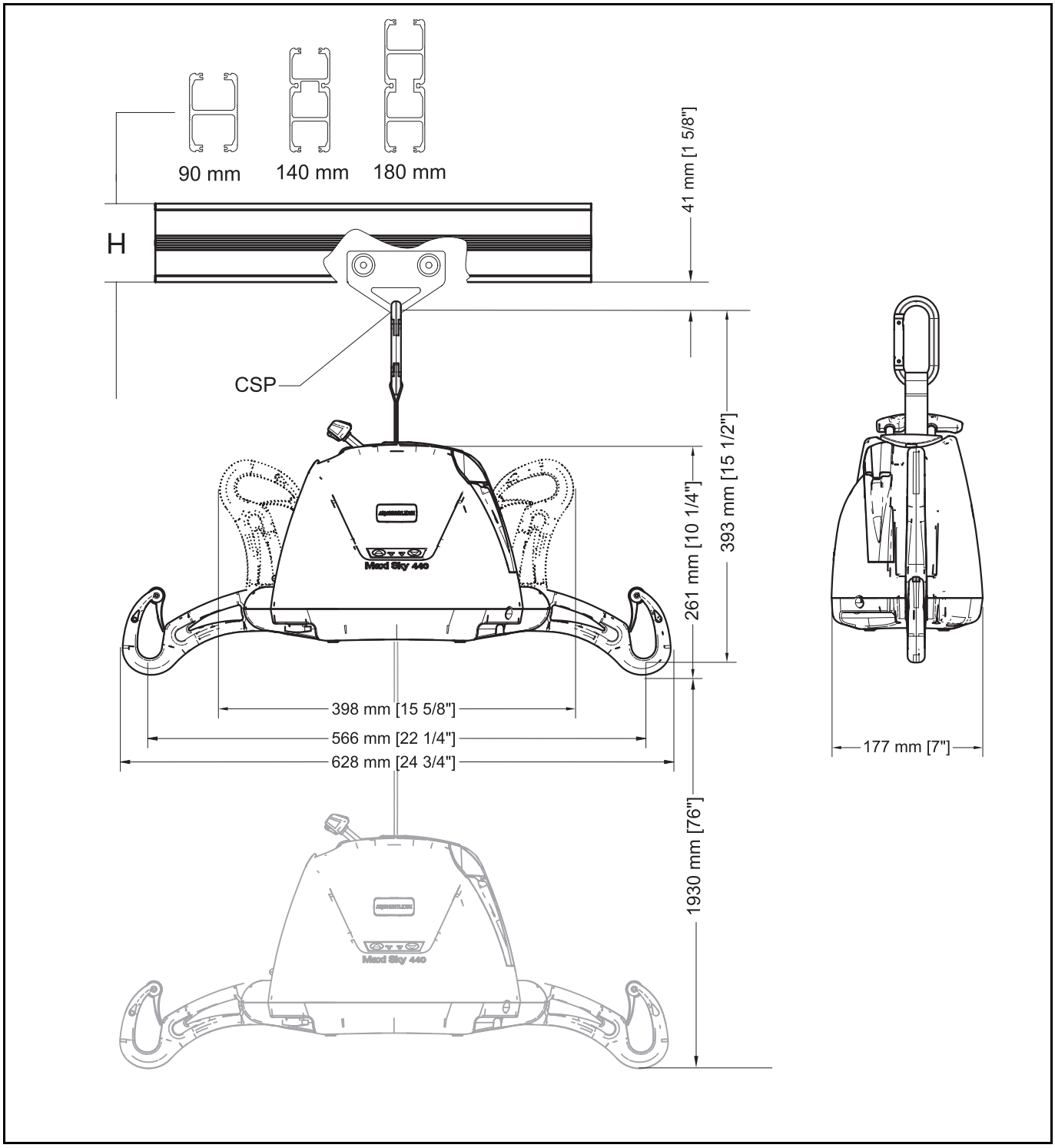


Fig. 18

ADVARSEL: Se tillegget som fulgte med den tilpassede vognen for andre skinnesystem-enheter enn *KWIKtrak*.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Maxi Sky 440 er testet for samsvar med gjeldende standarder med hensyn til løfterens evne til å hindre elektromagnetiske forstyrrelser fra eksterne kilder.

Likevel kan enkelte prosedyrer bidra til å redusere elektromagnetisk interferens.

- Sørg for at annet utstyr i pasientovervåkings- og/eller behandlingsområder oppfyller aksepterte strålingsstandarder.
- Hold så god avstand mellom elektromedisinsk utstyr som mulig. Kraftig utstyr kan produsere elektromagnetisk interferens som kan påvirke takheisen.

Du finner flere opplysninger om hvordan enhetens RF-elektromagnetiske miljø skal håndteres i *AMI TIR 18-1997 – veiledning i elektromagnetisk kompatibilitet for medisinsk utstyr beregnet på kliniske/ biomedisinske teknikere*.

ADVARSEL: Bruk av tilbehør, kabler og reservedeler som ikke er spesifisert eller levert av Arjo, kan føre til økt elektromagnetisk stråling eller nedsatt elektromagnetisk immunitet for dette utstyret, og føre til feilaktig drift.

ADVARSEL: Bruk av dette utstyret nærliggende eller stablet med annet utstyr skal unngås ettersom det kan resultere i gal drift. Hvis det er nødvendig med slik bruk, må dette utstyret og annet utstyr observeres for å bekrefte at de virker som normalt.

ADVARSEL: Utstyret kan forårsake radioforstyrrelser, eller kan forstyrre driften av utstyr i nærheten. Det kan være nødvendig å treffe tiltak, som å snu eller flytte utstyret, eller avskjerme plasseringen.

Elektromagnetisk stråling

Veiledning og produsenterklæring – Elektromagnetisk stråling – For alt utstyr og alle systemer		
Maxi Sky 440 er beregnet på bruk i et elektromagnetisk miljø som angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av Maxi Sky 440 bør forsikre seg om at enheten brukes i et slikt miljø.		
Utslippstest	**Kompatibilitet**	**Elektromagnetisk miljø – veiledning**
RF-utslipp CISPR 11	Gruppe 1	Maxi Sky 440 bruker RF-energi bare for sin interne funksjon. Derfor er RF-utslippene svært lave, og det er lite sannsynlig at de forårsaker forstyrrelser i elektronisk utstyr i nærheten.
RF-utslipp CISPR 11	Klasse B	Maxi Sky 440 er egnet for bruk i alle installasjoner, deriblant private installasjoner og installasjoner som er koblet direkte til det offentlige lavspente strømforsyningsnettet som forsyner bygninger beregnet på private formål.
Harmonisk IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spenningssving-ninger / flimmerut-slipp IEC 61000-3-3	Samsvarer	

Elektromagnetisk kompatibilitet

Elektromagnetisk immunitet

Veiledning og produsenterklæring – Elektromagnetisk immunitet – For alt utstyr og alle systemer			
Maxi Sky 440 er beregnet på bruk i et elektromagnetisk miljø som spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av Maxi Sky 440 bør forsikre seg om at enheten brukes i et slikt miljø.			
Immunitetstest	**IEC 60601-testnivå**	**Kompatibilitetsnivå**	**Elektromagnetisk miljø – veiledning**
Elektrostatisk utlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ±15 kV luft	± 8 kV kontakt ±15 kV luft	Gulvet skal være i tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulvet er dekket med syntetisk materiale, må den relative fuktigheten være minst 30 %.
Elektrisk hurtig transient/ ioniseringsstopp IEC 61000-4-4	±2 kV, AC-nettstrømforsyning ±1 kV, I/O-porter 100 kHz repetisjonsfrekvens	±2 kV, AC-nettstrømforsyning ±1 kV, I/O-porter 100 kHz repetisjonsfrekvens	Strømkvaliteten skal være som typisk for kommersielt miljø eller sykehusmiljø.
Spenningspuls IEC 61000-4-5	±2 kV, nettstrøm (vekselstrøm), ledning til jord ±1 kV, nettstrøm (vekselstrøm), ledning til ledning	±2 kV, nettstrøm (vekselstrøm), ledning til jord ±1 kV, nettstrøm (vekselstrøm), ledning til ledning	Strømkvaliteten skal være som typisk for kommersielt miljø eller sykehusmiljø.
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvaria-sjoner på strøm-forsyningens inngangslinjer IEC 61000-4-11	0 % U_T; 0,5 syklus Ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % U_T; 1 syklus og 70 % U_T; 25/30 sykluser Énfase: ved 0° 0 % U_T; 250/300 sykluser	0 % U_T; 0,5 syklus Ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % U_T; 1 syklus og 70 % U_T; 25/30 sykluser Énfase: ved 0° 0 % U_T; 250/300 sykluser	Strømkvaliteten skal være som typisk for kommersielt miljø eller sykehusmiljø.
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	Magnetiske felt i strømfrekvensen skal ligge på nivåer som er typiske for et vanlig kommersielt eller sykehusmiljø.
MERK: U_T er nettspenningen (vekselstrøm) før testnivået tas i bruk.			

(forts.)

Veiledning og produsenterklæring – Elektromagnetisk immunitet – For alt utstyr og alle systemer			
Immunitetstest	**IEC 60601-testnivå**	**Kompatibilitetsnivå**	**Elektromagnetisk miljø – veiledning**
Ledet RF IEC 61000-4-6	3 V utenfor ISM-bånd mellom 0,15–80 MHz 6 V innenfor ISM og amatørradiobånd mellom 0,15–80 MHz	3 V utenfor ISM-bånd mellom 0,15–80 MHz 6 V innenfor ISM og amatørradiobånd mellom 0,15–80 MHz	N/A
Utstrålt RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz	N/A
Proksimitetsfelt fra RF trådløst kommunikasjons-utstyr IEC 61000-4-3	380–390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 MHz 430–470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinus) PM; 18 Hz 800–960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz 1700–1990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 2400–2570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 5100–5800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz 704–787 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz	380–390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 MHz 430–470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinus) PM; 18 Hz 800–960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz 1700–1990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 2400–2570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 5100–5800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz 704–787 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz	N/A

Tom med hensikt

Tom med hensikt

Tom med hensikt

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113, Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium nv
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Belgium
T: +32 (0) 53 60 73 80
F: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F,
Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road,
Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail:
Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号　ランディック第2虎ノ門ビル9階
電話：+81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020

www.arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

001.16000.33.N0